

CD 3 - 4. A LULLABY/ ОЈ, ЛЈУЛ'І, ЛЈУЛ'І/ ОЙ, ЛЮЛІ, ЛЮЛІ

Тарас Шевченко / Taras Shevchenko

| | | | | |
|-----|---------|---------|------|---------|
| Ой, | люлі, | люлі, | моя | дитино, |
| Ој, | lјul'і, | lјul'і, | моја | dytyno, |
| Oh, | lullay, | lullay, | my | child, |

| | | |
|-------|-----|--------|
| Вдень | і | ночі. |
| Vden' | і | nochi. |
| Day | and | night. |

| | | | | | |
|--------------|---------|------|--------|----|------------|
| | Підеш, | мій | сину, | по | Україні, |
| | Pidesh, | mij | synu, | po | Ukrajin'і, |
| You will go, | my | son, | around | | Ukraine, |

| | |
|-----|-----------|
| Нас | кленучи. |
| Nas | klenuchy. |
| Us | cursing. |

| | | | | | |
|-------|------|--------|--------|-------|--------------|
| Сину | мій, | сину, | не | клени | тата, |
| Synu | mij, | synu, | ne | kleny | tata, |
| O son | my, | O son, | do not | curse | your father, |

| | |
|-------|-------------|
| Не | пом'яни. |
| Ne | romjany. |
| Don't | recall him. |

| | | | | |
|-------|-------------|------|-------|---------|
| Мене, | прокляту, | я | твоя | мати, |
| Mene, | prokljatu, | ja | tvoja | maty, |
| Me, | cursed one, | I am | your | mother, |

| | |
|------|--------|
| Мене | клени. |
| Mene | kleny. |
| Me | curse. |

| | | | | | | | |
|--------|------|----|--------|-------|-----|-------|---------|
| | Мене | не | стане, | не | йди | між | люди, |
| | Mene | ne | stane, | ne | jdy | mizh | ljudy, |
| When I | am | no | more, | don't | go | among | people, |

| | | | |
|-----|-----|----|------------|
| Іди | ти | в | гай; |
| Idy | ty | v | haj; |
| Go | you | to | the grove; |

Гай не спитає й бачить не буде,
Haj ne spytaje j bachyt' ne bude,
The grove will not ask and see not will,
(And will not see)

Там і гуляй.
Tam i huljaj.
There wander.
(Wander there)

Найдеш у гаї тую калину,
Najdesh u haji tuju kalynu,
You will find in the grove that guelder-rose,

То й пригорнись,
To j pryhornys',
So and nestle there,

Бо я любила, моя дитино,
Bo ja ljubyla, moja dytyno,
For I loved, O my child,

її колись.
Jiji kolys'.
It once.

Як підеш в села, у тії хати
Jak pidesh v sela, u t'iji khaty
When you go to the villages, into those houses

То не журись,
To ne zhurys',
Do not worry,

А як побачиш з дітками матір,
A jak pobachysh z d'itkamy mat'ir,
And when you see with children a mother,

То не дивись.
To ne dyvys'.
Do not look.